



WIRELESS MICROPHONE SET

ENGLISH

UHF-400

Complete 4-channel UHF microphone system

- Set includes 19" receiver unit and 4 hand-held microphones with integrated transmitter in a practical transport suitcase
- Receiver unit in a rugged metal housing with Non-Diversity technique and two rubber antennas
- Operation with 4 fixed frequencies in the low-interference UHF band (790.000-814.000 MHz)
- Operation range up to 80 meters (with line-of-sight)
- 4 separate channels with controls for volume and squelch, LEDs for power supply and signal reception
- XLR output per channel and 6.3 mm jack for mixed signal
- Jack-jack cable included
- Operation of the receiving unit via supplied power unit
- Operation of the microphones via 2x 1.5 V mignon batteries (type AA) each, not included
- Delivery includes 4 color caps to distinguish the microphones on stage
- Pocket transmitter with headset microphone can be ordered separately
- Receiver unit with 19" dimensions for rack installation, 1 U
- Licence-free in Germany

UHF frequency

Contrary to the reference in the user manual, the carrier frequencies are:
Red: UHF 796.700 MHz, Yellow: UHF 804.750 MHz, Blue: UHF 805.100 MHz,
Gray: UHF 808.975 MHz

Approval

Contrary to the reference in the user manual, the section Approval is as follows:

This wireless system was tested in accordance with the European standards EN 300422-2, EN 301489-09 and EN 60065. Consequently, this product adheres to the R&TTE directive of the European Union and does not need an individual EC type examination of every member state. The approval number is CE0678ⓘ.

In some countries, the operation of this wireless system needs to be approved by the national telecoms regulatory authority. Please refer to your authority via links from the following Internet address: http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/weblinks.htm.

In Germany, this wireless system is generally approved and license-free.







DRAHTLOS-MIKROFONANLAGE

DEUTSCH

UHF-400

Komplette 4-Kanal UHF-Mikrofonanlage

- Set bestehed aus 19" Empfangseinheit und 4 Handmikrofonen mit einbgebautem Sender im praktischen Transportkoffer
- Empfangseinheit im robustem Metallgehäuse mit Non-Diversity-Technik und zwei Gummi-Antennen
- Betrieb im störungsarmen UHF-Bereich (790,000-814,000 MHz)
- Reichweite bei Sichtkontakt bis zu 80 Meter
- 4 separate Kanäle mit Regler für Lautstärke und Rauschsperre (Squelch), LEDs für Spannungsversorgung und Signalempfang
- XLR-Ausgang pro Kanal und 6,3 mm Klinkenausgang für Mischsignal
- Klinkenkabel im Lieferumfang
- Betrieb des Empfängers über mitgeliefertes Netzteil
- Betrieb der Mikrofone über je 2x 1,5 V Mignon-Batterien (Typ AA), nicht im Lieferumfang
- Lieferung mit 4 Farbkappen zur Unterscheidung der Mikrofone auf der Bühne
- Taschensender mit Kopfbügel-Mikrofon kann separat bestellt werden
  Empfänger mit 19"-Maßen für Rackeinbau (1 HE)
- Anmelde- und gebührenfrei in der BRD

UHF-Frequenz

Entgegen dem Hinweis in der Bedienungsanleitung lauten die Trägerfrequenzen:
Rot: UHF 796,700 MHz, Gelb: UHF 804,750 MHz, Blau: UHF 805,100 MHz und Grau: UHF 808,975 MHz.

Zulassung

Entgegen dem Hinweis in der Bedienungsanleitung lautet die Beschreibung des Abschnitts Zulassung wie folgt:

Diese Diese Drahtlos-Mikrofonanlage wurde gemäß den europäischen Standards EN 300422-2, EN 301489-09 und EN 60065 geprüft. Dieses Produkt entspricht somit der R&TTE-Richtlinie der Europäischen Union und benötigt deshalb keine Einzel-EG-Baumusterprüfung jedes Mitgliedslandes. Die Prüfstelle ist CE0678ⓘ.

Diese Funkanlage entspricht Geräteklasse 2 und besitzt eine Allgemeinzuteilung für den Betrieb in der Bundesrepublik Deutschland. Die Anlage ist anmelde- und gebührenfrei.

Diese Frequenzzuteilung gilt nur für die BRD. Für den Betrieb in einem anderen Land kann es notwendig sein, eine Zulassung bei den nationalen Behörden zu beantragen. Die entsprechende Behörde finden Sie über Links unter der Internetadresse: http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/weblinks.htm.





BEDIENUNGSANLEITUNG
USER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO

UHF-400

Wireless Microphone Set



Für weiteren Gebrauch aufbewahren!
Keep this manual for future needs!
Gardez ce mode d'emploi pour des utilisations ultérieures!
Guarde este manual para posteriores usos.



MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

Inhaltsverzeichnis/Table of contents
Sommaire/Contenido

Deutsch

English

Français

Español

Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:
Vous pouvez trouvez la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:
Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:

www.omnitronic.com

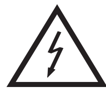
Deutsch

BEDIENUNGSANLEITUNG



UHF-400

Drahtlos-Mikrofonanlage



ACHTUNG!
Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!
Vor Öffnen des Gerätes vom Netz trennen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen
- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sich die letzte Version der Anleitung im Internet herunter laden

1. EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine OMNITRONIC UHF-400 Drahtlos-Mikrofonanlage entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie die OMNITRONIC UHF-400 aus der Verpackung.

Bitte überprüfen Sie vor der ersten Inbetriebnahme, ob kein offensichtlicher Transportschaden vorliegt. Sollten Sie Schäden entdecken, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

1.1 Features

Komplette UHF-Mikrofonanlage
• Stationärer 19" Empfänger für 4 Handmikrofone
• Mit zwei Gummi Antennen
• Betrieb im störungsarmen UHF-Bereich (790-820 MHz)
• Mit LED-Anzeige für Spannungsversorgung und Signalempfang
• Rauschsperren-Regler verhindert, dass störendes Rauschen am Ausgang des Empfängers anliegt
• Mit Ausgangssignal-Regler
• Mit externem Netzteil
• Modernste Übertragungstechnik in robustem Metallgehäuse
• Set enthält 4 Handmikrofone im praktischen Transportkoffer
• Für 2 x 1,5 V Mignon-Batterien (Typ AA)
• Reichweite bei Sichtkontakt ca. 80 Meter

• Lieferung mit 4 Farbkappen zur Unterscheidung der einzelnen Sender-Mics auf der Bühne
• 8 Mignon-Batterien (Typ AA) müssen separat bestellt werden
• 1 Meter Klinkenkabel zum Anschluss des Receivers an das Audio-Mischpult wird mitgeliefert
• Anmelde- und gebührenfrei in der BRD

2. SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender unbedingt die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke beachten, die in dieser Gebrauchsanweisung enthalten sind.



Unbedingt lesen:
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Netzteil immer als letztes einstecken. Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter auf „OFF“ steht, wenn Sie das Gerät ans Netz anschließen.

Halten Sie das Gerät von Hitzequellen wie Heizkörpern oder Heizlüftern fern.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, auf dem Gerät oder in dessen Nähe ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, bitte sofort vom Netz trennen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen.

ACHTUNG: Endstufen immer zuletzt einschalten und zuerst ausschalten!

Beachten Sie bitte, dass Schäden, die durch manuelle Veränderungen an diesem Gerät verursacht werden, nicht unter den Garantieanspruch fallen.

Kinder und Laien vom Gerät und den Batterien fern halten!

ACHTUNG: Zu hohe Lautstärken können das Gehör schädigen!

Im Geräteinneren befinden sich keine zu wartenden Teile. Eventuelle Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!

3. BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Set aus drahtlosem Einzelantennen-Empfänger und Handmikrofon. Der Empfänger ist für den Anschluss an 12-18 V Gleichspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert. Das Mikrofon darf nur über 2 x 1,5 V Mignon-Zellen, AA betrieben werden und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Batterien sind Sondermüll und müssen als solche entsorgt werden. Soll das Gerät entsorgt werden, müssen zuerst die Batterien entnommen werden. Die leeren Batterien können Sie fachgerecht im Elektrofachhandel in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern entsorgen.

Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.

Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen, es besteht die Gefahr, dass diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

Achten Sie darauf, dass die Batterien nicht kurzgeschlossen, nicht ins Feuer geworfen und nicht aufgeladen werden können. Es besteht Explosionsgefahr.

Gießen Sie nie Flüssigkeiten über dem Gerät aus. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, sofort die eingelegten Batterien entnehmen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

Betreiben Sie das Gerät nicht in extrem heißen (über 35° C) oder extrem kalten (unter 5° C) Umgebungen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

3.1 Zulassung

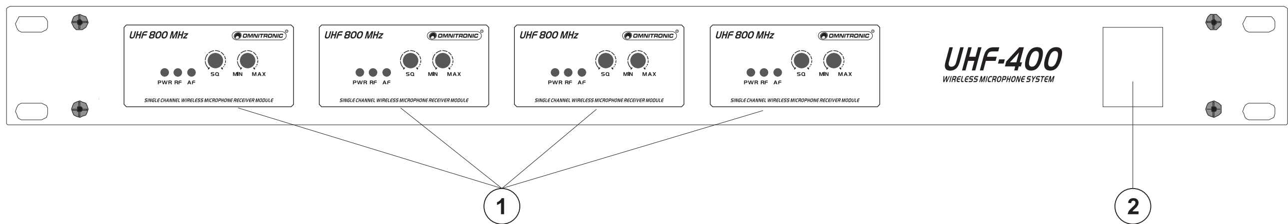
Diese Drahtlos-Mikrofonanlage wurde gemäß den europäischen Standards EN 300422-2, EN 301489-09 und EN 60065 geprüft. Dieses Produkt entspricht somit der R&TTE-Richtlinie der Europäischen Union und benötigt deshalb keine Einzel-EG-Baumusterprüfung jedes Mitgliedslandes. Die Prüfstelle ist CE 0678ⓘ.

Diese Funkanlage entspricht Geräteklasse 2 und besitzt eine Allgemeinzuteilung für den Betrieb in der Bundesrepublik Deutschland. Die Anlage ist anmelde- und gebührenfrei.

Diese Frequenzzuteilung gilt nur für die BRD. Für den Betrieb in einem anderen Land kann es notwendig sein, eine Zulassung bei den nationalen Behörden zu beantragen. Die entsprechende Behörde finden Sie über Links unter der Internetadresse: http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/weblinks.htm.

4. GERÄTEÜBERSICHT

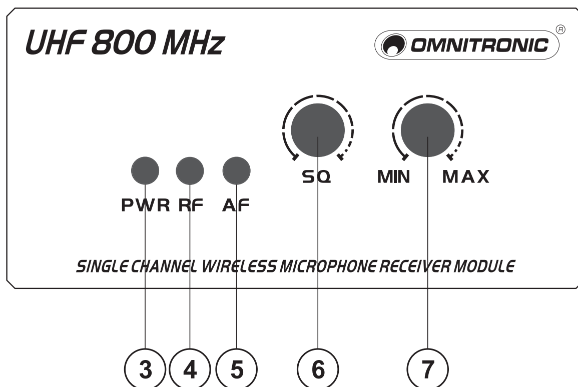
Vorderseite:



(1) Receiver-Module

(2) Netzschalter

Receiver-Modul:



(3) Power-LED

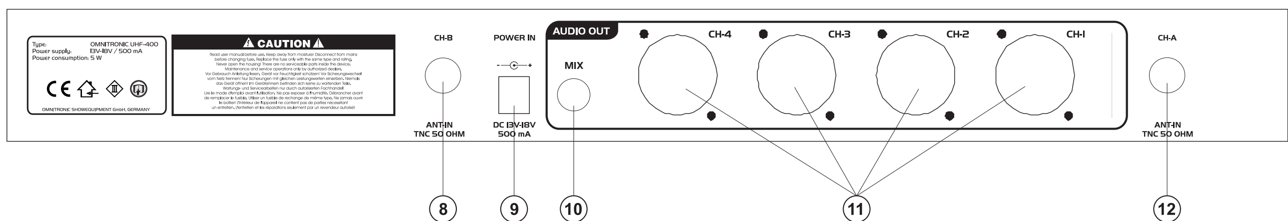
(4) RF-LED

(5) AF-LED

(6) Squelch-Regler

(7) Volume-Regler

Rückseite:



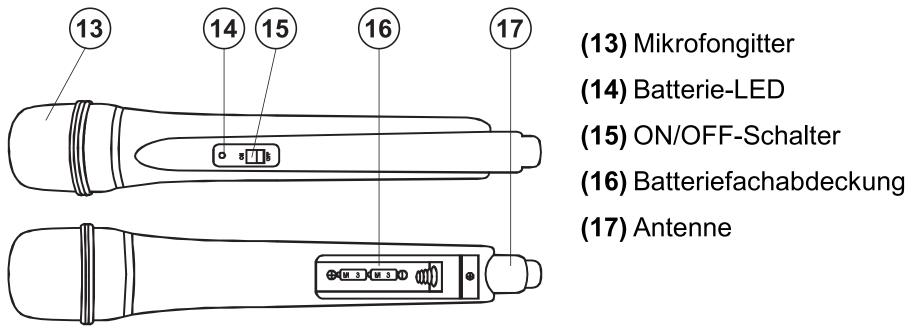
(8) Antennenanschlussbuchse B

(9) Netzanschlussbuchse

(10) Audio Out-Ausgangsbuchsen

(11) Kanal 1-4-Ausgangsbuchsen

(12) Antennenanschlussbuchse A



(13) Mikrofongitter

(14) Batterie-LED

(15) ON/OFF-Schalter

(16) Batteriefachabdeckung

(17) Antenne

5. ANSCHLÜSSE

Schließen Sie den Drahtlos-Empfänger über die Audio Out-Buchse und eine Standard-Mikrofonleitung an eine Mikrofoneingangsbuchse des Mischpults an.
Richten Sie die Antennen senkrecht auf.
Stecken Sie die Anschlussleitung des Netzteils in die DC IN-Buchse ein. Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose ein.

Einlegen/Wechseln der Batterien

Bitte beachten Sie auch die Hinweise unter Bestimmungsgemäße Verwendung.

Schieben Sie den Batteriefachdeckel an der Geräteunterseite auf und entfernen Sie ihn.

Werden verbrauchte Batterien ausgetauscht, entfernen Sie zunächst die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach. Ersetzen Sie immer nur den kompletten Batteriesatz.

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen, benutzen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

ACHTUNG!
Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie.
Nur durch denselben oder einen entsprechenden, vom Hersteller empfohlenen Typ ersetzen.
Verbrauchte Batterien nach den Anweisungen des Herstellers beseitigen.

Legen Sie die Batterien ein und achten Sie auf die richtige Polung.

Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und schieben Sie ihn zu bis er einrastet.

Über den ON/OFF-Schalter lässt sich das Gerät ein- bzw. ausschalten. Beim Einschalten leuchtet die rote LED kurz auf. In diesem Fall ist die Spannungsversorgung ausreichend.

Bei schwächer werdenden Batterien leuchtet die rote LED permanent. In diesem Fall müssen die Batterien ausgetauscht werden (s.o.).

Leuchtet die LED beim Einschalten gar nicht auf, sind entweder keine Batterien eingelegt oder die Polung ist verkehrt.

Schalten Sie das Mikrofon über den Schiebeschalter ab wenn es nicht verwendet wird. Bei längerer Nichtbenutzung entnehmen Sie bitte die Batterien, um ein Auslaufen zu verhindern.

Im Interesse einer langen Batterielebensdauer sollten nur Alkaline-Typen verwendet werden.

ENTSORGUNGSHINWEIS
Alte und verbrauchte Batterien bitte fachgerecht entsorgen.
Diese gehören nicht in den Hausmüll!
Bitte bei einer Sammelstelle in Ihrer Nähe abgeben

5. BEDIENUNG

Über den ON/OFF-Schalter lässt sich das Gerät ein- bzw. ausschalten. Beim Einschalten leuchtet die rote Power-LED.
Wenn Mikrofonsignale empfangen werden, leuchtet die RF-LED.

Für optimalen Empfang beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Wenn möglich, zwischen den Sender- und Empfängerantennen eine Sichtlinie aufrechterhalten. Aufstellung von Sender und Empfänger in der Nähe von Objekten aus Metall oder anderen dichten Werkstoffen vermeiden.
- Aufstellung des Empfängers in der Nähe von Computern oder anderen HF-erzeugenden Geräten vermeiden.
- Der Squelch-Regler wird im Werk für optimale Leistung auf die 12-Uhr-Position voreingestellt. Normalerweise ist keine weitere Einstellung erforderlich. Es ist allerdings möglich, den Rauschsperrenregler so einzustellen, dass entweder die Signalqualität oder der Systembereich Priorität erhält. Wird der Rauschsperrenregler im Uhrzeigersinn gedreht, werden nur Signale besserer Qualität akzeptiert (Stummschaltung schon bei wenig Rauschen); der Betriebsbereich wird jedoch dadurch eingeschränkt. Wird der Rauschsperrenregler entgegen dem Uhrzeigersinn gedreht, werden auch Signale schlechter Qualität akzeptiert (Stummschaltung erst bei hohem Rauschpegel); der Betriebsbereich wird jedoch dadurch vergrößert.

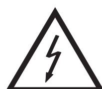
Stellen Sie die Signalausgangsstärke über den Volume-Regler ein.
Wenn der Empfänger nicht mehr benutzt wird drehen Sie bitte den Volume-Regler auf 0 und schalten Sie das Gerät über den Netzschalter ab.

WICHTIG: Bei jeder Installation eines drahtlosen Mikrofons handelt es sich um eine ganz spezifische Situation, bei der eine Reihe von Problemen auftreten können. Beginnen Sie niemals mit einer Live-Vorstellung, ohne zuvor einen Testgang des Systems durchzuführen. Wenn seit dem letzten Testgang wesentliche Änderungen (zusätzliche drahtlose Systeme oder Sprechanlagen, Verschiebung von Kulissen usw.) erfolgten, das drahtlose System erneut überprüfen – und zwar so kurz vor Vorstellungsbeginn wie möglich.

6. PROBLEMBEHEBUNG

PROBLEM:	LÖSUNG:
Gerät lässt sich nicht anschalten.	• Überprüfen Sie die Anschlussleitung des Netzteils und eventuelle Verlängerungsleitungen.
Kein Ton; RF-LED am Empfänger leuchtet nicht auf.	▪ Sicherstellen, dass die NETZ-Schalter (POWER) am Sender und Empfänger eingeschaltet sind. ▪ Netz-/Batterieanzeige des Senders überprüfen, um sicherzustellen, dass die Batterie Strom liefert. Wenn nötig, die Batterie auswechseln. ▪ Sicherstellen, dass sich der Empfänger in der Sichtlinie des Senders befindet. Wenn nötig, die Entfernung zwischen Sender und Empfänger verringern.
Kein Empfängerton; RF-LED leuchtet auf.	▪ Den Level-Regler am Empfänger hochdrehen. ▪ Die Verbindung zwischen Empfänger und Mischpult überprüfen. ▪ Ins Mikrofon sprechen und RF-LED des Empfängers beobachten. Wenn sie aufleuchtet, liegt das Problem an einer anderen Stelle des Systems.
Bei eingeschaltetem Sender ist das empfangene Signal verrauscht oder enthält Nebentöne.	▪ Netz-/Batterieanzeige am Sender überprüfen und Batterie auswechseln, wenn diese schwach ist. ▪ HF-Interferenzquellen, wie z.B. Beleuchtungsausrüstung, entfernen. ▪ Möglicherweise werden zwei Sender auf der gleichen Frequenz betrieben. Ist dies der Fall, einen der Sender abschalten. ▪ Möglicherweise ist das Signal zu schwach. Wenn möglich, Empfänger näher beim Sender aufstellen. ▪ Empfängerrauschsperre einstellen.
Der Empfänger rauscht bei ausgeschaltetem Sender.	▪ Empfängerrauschsperre einstellen. ▪ HF-Interferenzquellen, wie z.B. Beleuchtungsausrüstung, entfernen. ▪ Empfänger an anderer Stelle aufstellen.
Kurzzeitiger Tonausfall bei Bewegung des Senders im Vorstellungsbereich.	▪ Empfänger an anderer Stelle aufstellen, einen erneuten Funktionstest durchführen und die RF-LED beobachten. Wenn Tonaussetzer weiterhin fortbestehen, diese toten Punkte im Vorstellungsbereich markieren und bei der Vorstellung meiden.

7. REINIGUNG UND WARTUNG



LEBENSGEFAHR!
Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!
Im Geräteinneren befinden sich außer den Batterien keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten!
Um die Batterie auszutauschen, beachten Sie bitte die Hinweise unter "Einlegen/Wechseln der Batterien".
Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.
Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

8. TECHNISCHE DATEN

Funkempfänger:	
System:	Non-Diversity
Frequenzstabilität:	±0,002 %
Frequenzen:	
Rot:	UHF 796.700 MHz
Gelb:	UHF 804.750 MHz
Blau:	UHF 805.100 MHz
Grau:	UHF 808.975 MHz
Geräuschspannungsabstand:	>90 dB
Trennschärfe:	>80 dB
Dynamikbereich:	>80 dB
Modulationsverfahren:	FM-Frequenzmodulation
Audio Bandbreite:	40 - 16 000 Hz
Audio Ausgang:	Mono-Klinkenbuchse, XLR-Buchse
Spannungsversorgung:	13-18 V DC, 500 mA
Gesamtanschlusswert:	5 W
Maße (LxBxH):	483 x 250 x 44 mm
Gewicht:	1 kg
Funkmikrofon:	
RF Ausgangsleistung:	30 mW
Reichweite:	80 m (bei Sichtkontakt)
Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V Mignon-Batterien (Typ AA)
Stromverbrauch:	ca. 55 mA
Lebensdauer der Batterien:	ca. 8-10 Stunden
Maße:	50 x 260 mm
Gewicht:	400 g
Zubehör:	
OMNITRONIC UHF-400 BP Gürtelsend. 796 MHz	Best.-Nr. 13055480
OMNITRONIC UHF-400 BP Gürtelsend. 804 MHz	Best.-Nr. 13055485
OMNITRONIC UHF-400 BP Gürtelsend. 805 MHz	Best.-Nr. 13055490
OMNITRONIC UHF-400 BP Gürtelsend. 808 MHz	Best.-Nr. 13055495
OMNITRONIC LS-100 XLR Lavalier Mikrofon	Best.-Nr. 13056000
OMNITRONIC LS-1000 XLR Lavalier Mikro	Best.-Nr. 13056020
Akku-Batterie Mignon(AA) 1,2V 2700mAh 4er	Best.-Nr. 13108006
GP Powerbank TRAVEL incl.4x2700mAh AA Mig	Best.-Nr. 13108060
GP Powerbank MEGA Ladegerät für AA/AAA	Best.-Nr. 13108062
GP Powerbank UNIVERSAL Ladegerät	Best.-Nr. 13108064
GP Powerbank EXPRESS Ladegerät für AA/AAA	Best.-Nr. 13108066
GP Powerbank V800C Ladegerät für AA/AAA	Best.-Nr. 13108068

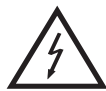
Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten. 18.02.2009 ©

English

OPERATING INSTRUCTIONS



UHF-400
Wireless Microphone System



CAUTION!
Keep this device away from rain and moisture!
Unplug mains lead before opening the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initial start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to
- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- download the latest version of the user manual from the Internet

1. INTRODUCTION

Thank you for having chosen an OMNITRONIC UHF-400. If you follow the instructions given in this manual, we can assure you that you will enjoy this device for many years.

Unpack your OMNITRONIC UHF-400.

Please make sure that there are no obvious transport damages. Should you notice any damage, do not take the device into operation and immediately consult your local dealer.

1.1 Features

Complete UHF microphone system
• Stationary receiver
• With two rubber antennas
• Operation in the low-interference UHF-band (790-820 MHz)
• With LED-display for power supply and signal input
• Squelch-control to eliminate the possibility of annoying noise bursts coming through your receiver
• With output level control
• With external transformer
• Latest transmission technology in a rugged metal housing
• Set includes 4 wireless microphones in a practical transport suitcase
• For 2 x 1.5 V Mignon batteries (type AA)
• Operation range 80 meters
• Delivery includes 4 colour caps for the individual mics on stage
• 8 batteries (type AA) must be ordered separately
• Delivery includes 1 meter jack-jack cable for connecting the receiver to the audio mixer
• Licence-free in Germany

2. SAFETY INSTRUCTIONS

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



Important:
Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.

Always plug in the power unit least. Make sure that the power-switch is set to OFF position before you connect the device to the mains.

Keep away from heaters and other heating sources!

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Never put any liquids on the device or close to it. Should any liquid enter the device nevertheless, disconnect from mains immediately. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it.

CAUTION: Turn the amplifier on last and off first!

Please note that damages caused by manual modifications on the device or unauthorized operation by unqualified persons are not subject to warranty.

Keep away children and amateurs from the device and the batteries!

CAUTION: High volumes can cause hearing damage!

There are no serviceable parts inside the device. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

3. OPERATING DETERMINATIONS

This device is a set of a wireless single antenna receiver and a wireless microphone. The receiver is allowed to be operated with a direct current of 12-18 V and was designed for indoor use only. The microphone is only allowed to be operated with with 2 x 1.5 V Mignon batteries, AA and was designed for indoor use only.

Batteries are hazardous waste which need to be disposed of appropriately. If the device is to be disposed, the batteries have to be removed first.

Make sure that the poles are correct when inserting the battery.

Never let batteries lying around openly as there is the danger that these can be swallowed by children or domestic animals. Immediately consult a doctor when batteries are swallowed!

Leaking or damaged batteries can cause irritations when getting into contact with the skin. In this case use appropriate protective gloves.

Make sure that the batteries cannot be short-circuited, thrown into the fire and be charged. There is a danger of explosion.

Never spill any liquids on the device. Should any liquid enter the device nevertheless, remove the batteries immediately. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!

Do not shake the device. Avoid brute force when operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

Do not operate the device in extremely hot (more than 30° C) or extremely cold (less than 5° C) surroundings. Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

Operate the device only after having familiarized with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

3.1 Approval

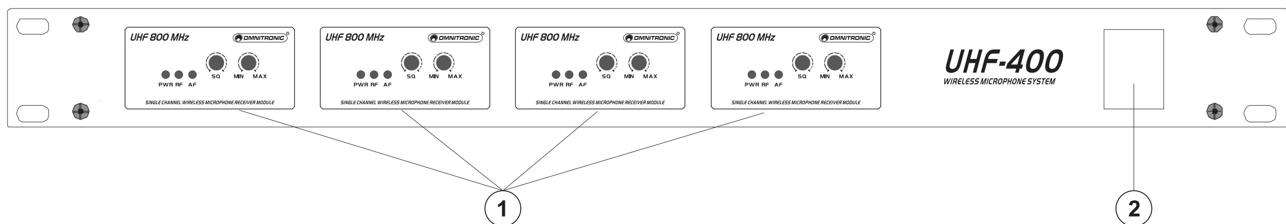
This wireless system was tested in accordance with the European standards EN 300422-2, EN 301489-09 and EN 60065. Consequently, this product adheres to the R&TTE directive of the European Union and does not need an individual EC type examination of every member state. The approval number is CE 0678①.

In some countries, the operation of this wireless system needs to be approved by the national telecoms regulatory authority. Please refer to your authority via links from the following Internet address: http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/weblinks.htm.

In Germany, this wireless system is generally approved and license-free.

4. DESCRIPTION OF THE DEVICE

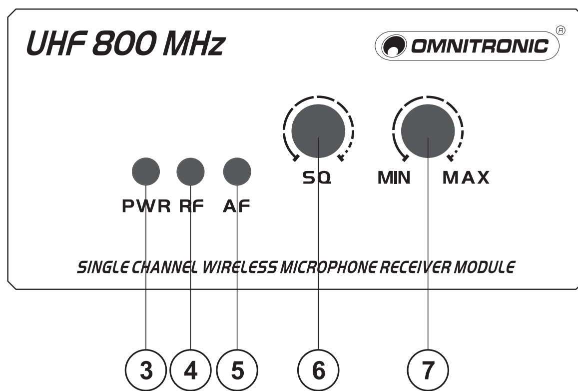
Front panel:



(1) Receiver modules

(2) Power switch

Receiver-module:



(3) Power LED

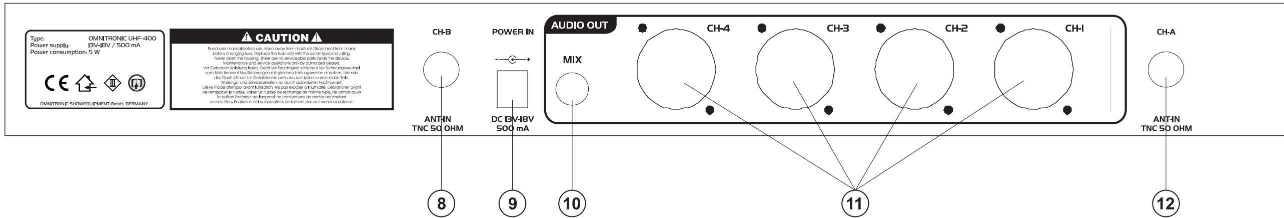
(4) RF LED

(5) AF LED

(6) Squelch control

(7) Volume control

Rear panel:



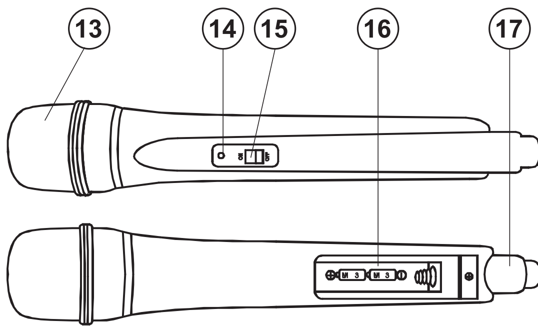
(8) Antenna connector B

(9) Power supply socket

(10) Audio output socket

(11) Channel 1-4 output sockets

(12) Antenna connector A



(13) Microphone grille

(14) Battery LED

(15) ON/OFF switch

(16) Battery cover

(17) Antenna

CONNECTIONS

Connect the wireless receiver via the Audio Out-socket and a standard microphone lead with a microphone input socket of your mixer.

Adjust the antennas vertically.

Plug the connection cable of the power-unit with the DC IN-socket. Plug the power unit into your outlet.

Inserting/Replacing the batteries

Please refer to the explanations under Operating Determinations.

Open the battery cover on the bottom and remove it.

If replacing the batteries, remove the old batteries from the battery compartment. Only replace complete battery-sets.

Leaky or damaged batteries might cause cauterisation when in contact with the skin; therefore, use suitable protective gloves.

Caution!
Danger of explosion when battery is replaced improperly.
Only replace by the same type or similar types recommended by the manufacturer.
Remove empty batteries in accordance with the instructions of the manufacturer.

Insert the batteries and make sure that the poles are correct.

Replace the battery cover and close it.

With the ON/OFF switch, you can switch the device on and off. When switching the device on, the red LED shortly lights up. In this case, the power supply is sufficient.

When the batteries are getting weaker, the red LED is permanently illuminated. In this case, the batteries have to be replaced.

If the red LED does not light up when switching on, there are either no batteries inserted or the poles are wrong.

If the microphone is not used, switch it off via the slide switch. If the device will not be used for a longer period of time, remove the batteries in order to avoid battery leakage.

In order to have a long battery life, you should only use alcaline batteries.

BATTERY DISPOSAL NOTICE
Please dispose of old and used batteries properly.
Batteries are hazardous waste and should not be disposed of with regular domestic waste!
Please take old and used batteries to a collection center near you.

5. OPERATION

With the ON/OFF-switch, you can switch the device on and off. When switching the device on, the red LED is illuminated.

If microphone signals are being received, the RF-LED is illuminated.

For optimum receiving please follow these instructions:

- Maintain a line-of-sight between the transmitter and receiver antennas, if possible. Avoid placing transmitter and receiver where metal or other dense materials may be present.
- Avoid placing the receiver near computers or other RF generating equipment.
- The Squelch-control is factory preset at the 12 o'clock position for optimum performance. No further adjustment is normally required. However, it is possible to adjust the squelch control to emphasize either signal quality or system range.
  To raise the squelch threshold, rotate the control clockwise. This causes the receiver to demand a higher quality signal (less noise before muting), but it reduces the operating range.
  To lower the squelch threshold, rotate the control counterclockwise. This allows a lower quality signal through (more noise before muting), but it extend s the operating range.

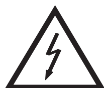
Adjust the signal output level via the Volume-control.
If the receiver is no longer used, please turn the Volume-control to 0 and switch the device off.

IMPORTANT: Every wireless microphone installation is a unique situation, and can present a variety of problems. Never attempt a live performance without first conducting a test of the system in the performing area. If major changes (additional wireless systems or intercoms, relocation of scenery, etc.) have been made since the last test, check the wireless system again - as close to performance time as possible.

6. PROBLEM CART

PROBLEM:	REMEDY:
No power.	▪ Check the connection cable of the power unit and any extension-cables.
No sound; receiver RF-LED does not flash.	▪ Make sure POWER switches on transmitter and receiver are on. ▪ Check transmitter Power-LED to ensure that battery is providing power. Replace battery if necessary. ▪ Check receiver squelch setting. ▪ Make sure that the receiver is in the line of sight of the transmitter. If necessary, reduce the distance between transmitter and receiver.
No receiver sound; receiver RF-LED flashes.	▪ Turn up the receiver audio output LEVEL control. ▪ Check for proper connection between receiver and microphone mixer. ▪ Talk into the microphone and observe the receiver RF-LED. If it flashes, the problem is elsewhere in the sound system.
Received signal is noisy or contains extraneous sounds with transmitter on.	▪ Check transmitter Power-LED to ensure that battery is providing power. ▪ Remove local sources of RF interference, such as lighting equipment . ▪ Two transmitters may be operating on the same frequency. Locate and turn one off. ▪ Signal may be too weak. If possible, move receiver closer to the transmitter. ▪ Adjust receiver Squelch-control.
Noise from receiver with transmitter off.	▪ Adjust receiver Squelch-control. ▪ Remove local sources of RF interference, such as lighting equipment. ▪ Reposition the receiver.
Momentary loss of sound as transmitter is moved around performing area.	▪ Reposition receiver and perform another test and observe the RF-LED. If audio drop-outs persist, mark these dead spots in the performing area and avoid them during the performance.

7. CLEANING AND MAINTENANCE



DANGER TO LIFE!
Disconnect from mains before starting maintenance operation!

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a soft lint-free and moistened cloth. Never use alcohol or solvents!

There are no servicable parts inside the device except for the batteries. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

In order to replace the battery please refer to "Inserting/exchanging the batteries".

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

Should you have further questions, please contact your dealer.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Wireless receiver:	
System:	Non diversity
Frequency stability:	±0.002 %
Frequencies:	
Red:	UHF 796.700 MHz
Yellow:	UHF 804.750 MHz
Blue:	UHF 805.100 MHz
Grey:	UHF 808.975 MHz
S/N-ratio:	>90 dB
Selectivity:	>80 dB
Dynamic range:	>80 dB
Modulation method:	FM-frequency modulation
AF response:	40 - 16,000 Hz
Audio output:	Mono ¼" jack-socket, XLR-socket
Power supply:	13-18 V DC, 500 mA
Power consumption:	5 W
Dimensions:	483 x 250 x 44 mm
Weight:	1 kg
Wireless microphone:	
RF power output:	30 mW
Coverage:	80 m (with line-of-sight)
Power supply:	2 x 1.5 V Mignon batteries (type AA)
Current consumption:	approx. 55 mA
Battery life:	approx. 8-10 hours
Dimensions:	50 x 260 mm
Weight:	400 g
Accessory:	
OMNITRONIC UHF-400 BP Transmitter 796 MHz	No. 13055480
OMNITRONIC UHF-400 BP Transmitter 804 MHz	No. 13055485
OMNITRONIC UHF-400 BP Transmitter 805 MHz	No. 13055490
OMNITRONIC UHF-400 BP Transmitter 808 MHz	No. 13055495
OMNITRONIC LS-100 XLR Lavalier Microphone	No. 13056000
OMNITRONIC LS-1000 XLR Lavalier Micro	No. 13056020
Battery Mignon(AA) 1.2V 2700mAh 4 pc	No. 13108006
GP Powerbank TRAVEL incl.4x2700mAh AA Mig	No. 13108060
GP Powerbank MEGA charger for AA/AAA	No. 13108062
GP Powerbank UNIVERSAL Charger	No. 13108064
GP Powerbank EXPRESS charger for AA/AAA	No. 13108066
GP Powerbank V800C charger for AA/AAA	No. 13108068

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 18.02.2009 ©

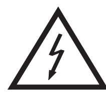
Français

MODE D'EMPLOI



UHF-400

Système microphonique sans fil



ATTENTION!
Protéger de l'humidité.
Débrancher avant d'ouvrier le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit
- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- télécharger la version ultérieure du mode d'emploi d'Internet

1. INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un OMNITRONIC UHF-400. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

Sortez l'OMNITRONIC UHF-400 de son emballage.

Avant tout, assurez-vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si tel était le cas, contactez immédiatement votre revendeur.

1.1. Features

Système microphonique sans fil
• Récepteur non diversity fixe
• Avec 1 antenne télescopique
• Maniement sur bande UHF
• Avec affichage DEL de l'alimentation et reception des signaux
• Régulateur de l'accord silencieux pour éliminer pratiquement tout risque de parasites gênants passant à travers le récepteur
• Avec régulateur du signal de sortie
• Avec transformateur externe
• Relation excellente prix / qualité
• Set avec microphone à émetteur manuel pour 2 batteries AA
• Pas de déclaration pour'l Allemagne

2. INSTRUCTIONS DE SECURITE

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.



Attention:
Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

Le bloc d'alimentation doit toujours être branché en dernier lieu. Assurez-vous que l'interrupteur ON/OFF de l'appareil est en position OFF avant d'effectuer ce branchement.

Tenez l'appareil éloigné de toute source de chaleur.

Lorsque l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, il se forme de la condensation susceptible d'endommager les modules électroniques. Ne pas brancher l'appareil avant qu'il ait atteint la température ambiante.

Ne déposez jamais de récipient contenant un liquide sur le dessus de l'appareil ou à proximité immédiate de celui-ci. Si toutefois, du liquide devait s'infiltrer dans l'appareil, le débrancher immédiatement, puis le faire vérifier par un technicien compétent avant de le réutiliser. Les dommages causés par l'infiltration de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer.

ATTENTION: Allumez toujour l'amplificateur en dèrnier lieu et éteignez le en premier!

Tout dommage résultant d'une modification sur l'appareil n'est pas couvert par la garantie.

Tenir les enfants et les novices éloignées de l'appareil.

ATTENTION: Un volume d'écoute trop élevé peut causer des troubles auditifs!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de partys nécessitant un entretien. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

3. EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS

Cet appareil est un set d'un récepteur à antenne unique sans fil et d'un micro à mains. Le récepteur doit être connecté avec une tension directe de 12-18 V et a été conçu pour un usage dans des locaux clos. Le microphone doit seulement être mis en service avec 2 x 1,5 V piles Mignon, AA et a été conçu pour un usage dans des locaux clos.

Pour recevoir les signaux émettés du micro à main, vous avez besoin d'un récepteur à antenne unique ou récepteur non Diversity avec la fréquence porteuse appropriée.

Piles sont déchets dangereux et doivent être éliminées comme-ça. Quand vous élimiéz l'appareil les piles doîvent être retirées avant.

Assurez-vous des pôles correctes quand insérer la pile.

Ne laissez pas les piles librement, parce-ce qu'il consiste le danger que celle-ci sont déglutit par des enfants ou des animaux domestiques. Dans ce cas consultez un docteur toute de suite!

Des piles dégénarées ou avariée peuvent causer cautérisations quand en contact avec la peau. Dans ce cas, utilisez des gants de protection.

Prenez garde que les piles ne peuvent pas être court-circuitées, dardées au feu ou chargées. Il consiste risque d'explosion.

Ne déposez jamais de liquide sur l'appareil. Si toutefois, du liquide devait s'infiltrer dans l'appareil, quiter les piles immédiatement, puis le faire vérifier par un technicien compétent avant de le réutiliser. Les dommages causés par l'infiltration de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

Eviter les secousses et l'emploi de force lors de l'installation ou l'utilisation de l'appareil.
Quand choisir le place d'installation, évitez toutefois les endroits humides, poussiéreux ou trop chauds. Assurez-vous que les câbles ne traînent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui.

Ne pas utiliser l'appareil lorsque la température ambiante est supérieure à 35° C ou inférieure à 5° C. Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires (lors d'un transport dans un véhicule fermé par exemple).

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes.

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyages trop puissants ou abrasifs. Utilisez un chiffon doux, humide.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.

Notez que pour des raisons de sécurité, il est interdit d'entreprendre toutes modifications sur l'appareil.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, etc.

3.1 Admission

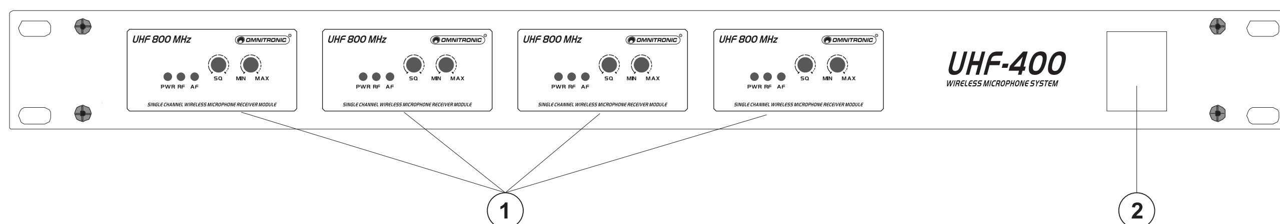
Ce système sans file être testé et autorisé dans l'Union européenne selon les termes de la directive R+TTE. Le numéro d'autorisation est : CE 0678①.

Dépendant de pays d'opération, il peut cependant être nécessaire de demander une attribution des fréquences auprès des autorités nationales. Connectez-vous au lien suivant pour accéder aux liens des autorités nationales compétentes : http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/weblinks.htm.

En Allemagne, le système sans file possède une autorisation générale et ne nécessite pas de déclaration spécifique.

4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

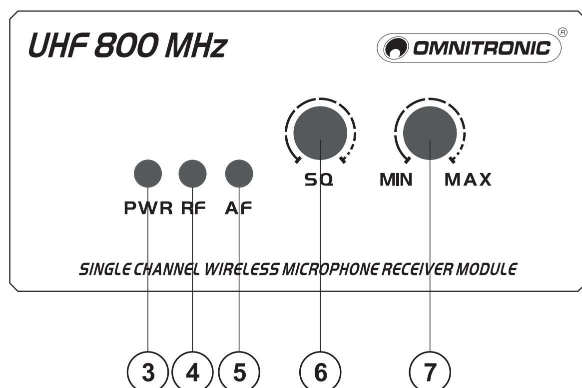
Face avant:



(1) Module récepteur

(2) Interrupteur ON/OFF

Module récepteur:



(3) DEL Power

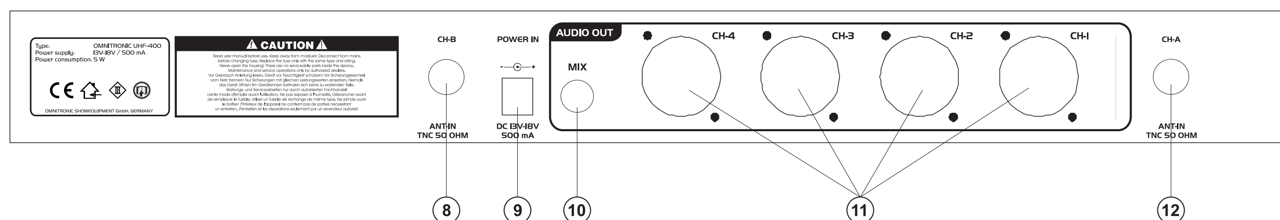
(4) DEL RF

(5) DEL AF

(6) Régulateur Squelch

(7) Régulateur Volume

Dos:



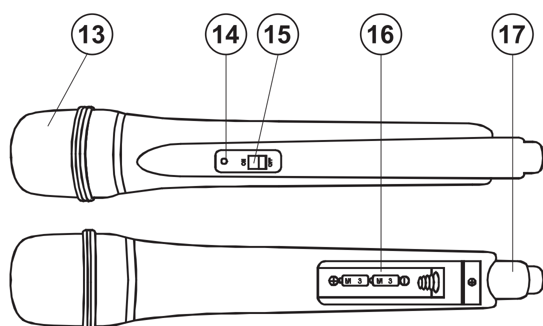
(8) Douille d'antenne B

(9) Douille d'alimentation

(10) Douille de sortie Audio Out

(11) Douille de sortie canaux 1-4

(12) Douille d'antenne A



(13) Grille de microphone

(14) DEL de piles

(15) Interrupteur ON/OFF

(16) Couverture des piles

(17) Antenne

4. CONNEXIONS

Connectez le récepteur sans fil via la douille de sortie Audio Out et une ligne de microphone standard à une douille de microphone de votre mixer.

Ajustez les antennes verticalement.

Connectez le câble de connexion avec la douille DC IN. Branchez le bloc d'alimentation dans la prise de courant.

Insérer/remplacer les piles

Veuillez faire attention aux instructions sous "Emploi selon les Prescriptions".

Ouvrez le couverle des piles sur la face inférieure et retirez-le.

Quand vous remplacez les piles, retirez les piles du compartiment des piles avant.

Les piles corrodées ou endommagées peuvent au toucher causer des brûlures sur la peau. Mettez impérativement des gants de protection pour retirer de telles piles.

Attention!
Risque d'explosion quand vous remplacez les piles de manière incompétente.
Seulement remplacer avec le même type ou un type recommandé par le fabricant.
Écarter les piles usées d´après les instructions du fabricant.

Insérez les piles et assurez-vous que les pôles soient corrects.

Replacez le couvercle des piles et fermez-le.

Avec l'interrupteur ON/OFF, vous pouvez mettre l'appareil sous/hors ténsion. Quand vous mettez l'appareil sous tension, la DEL rouge clignote brièvement. Dans ce cas, il aura une alimentation électrique suffisante.

Quand les piles sont plus faibles, la DEL rouge brille de manière permanente. Dans ce cas, les piles doivent être remplacées.

Quand la DEL rouge ne clignote pas du tout, il n'y a probablement aucune pile ou la polarisation est à l'envers.

Mettez le microphone hors de service quand vous ne l'utilisez pas. En cas de non-maniement pour une longue periode, retirez les piles pour éviter une dégénaration des piles.

Dans l'intérêt de la durée de vie des piles, seulement utiliser des piles de type alcaline.

REMARQUES SUR LA GESTION DES DÉCHETS
Écarter la pile usée d'après les instructions du fabricant.
N' écarter jamais la pile usée en ordures ménagères!
Porter la pile usée au point de collection dans votre région

5. MANIEMENT

Avec l'interrupteur ON/OFF, vous pouvez mettre l'appareil sous/hors ténsion. Lors de la mise sous tension, la DEL RF rouge est allumée.

Quand le récepteur reçoit des signaux microphoniques, la DEL RF est allumée.

Pour une réception optimale, veuillez réspecter les conseils suivants:

- Si possible, maintenir une ligne de visée entre les antennes de l'émetteur et du récepteur. Éviter de placer l'émetteur et le récepteur aux endroits où du métal ou d'autres matériaux denses risquent d'être présents.
- Éviter de placer le récepteur à proximité d'ordinateurs ou d'autres appareils générateurs de radiofréquences.
- L'accord silencieux est pré-réglé en usine sur la position ”12 heures” en vue d'obtenir les performances maximales. En général, l'accord silencieux n'a pas besoin d'être réglé une fois que le système soit en service. Il est néanmoins possible de refaire le réglage du régulateur silencieux pour mettre l'accent soit sur la qualité du signal, soit sur la distance d'utilisation du système.
  Lorsque le régulateur silencieux est tourné vers la droite (commutation muette même avec ronflement faible), le récepteur exige un signal de meilleure qualité, c'est-à-dire qu'il tolère moins de bruit avant de

couper la réception, mais il diminue la distance de fonctionnement.
Lorsque le régulateur silencieux est tourné vers la gauche, le récepteur accepte aussi un signal de moindre qualité (commutation muette seulement en cas d'un niveau de ronflement élevé), c'est-à-dire qu'il tolère plus de bruit avant de couper la réception, mais il augmente la distance de fonctionnement.

Ajuster la puissance de sortie de signal via le régulateur Volume.
Quand le récepteur n'est plus utilisé, ajustez le régulateur Volume à 0 et éteignez l'appareil via l'interrupteur ON/OFF.

IMPORTANT: Chaque installation microphonique sans fil est différente et peut présenter des difficultés particulières. Ne jamais faire une présentation ou une interprétation devant un public sans avoir préalablement effectué un essai systématique du système dans les conditions réelles d'utilisation. Si des changements importants (ajout de systèmes sans fil ou d'intercommunications, reconfiguration du décor, etc.) ont été effectués depuis le dernier essai systématique, refaire l'essai le plus tard possible avant le début de la présentation ou de l'interprétation.

6. PROBLEMES

PROBLEME:	SOLUTION:
L'alimentation ne s'enclenche pas.	▪ Contrôler le câble de connexion et les rallonges.
Aucun son. Le DEL RF du récepteur est éteinte.	▪ S'assurer que l'émetteur et le récepteur sont sous tension (interrupteurs d'alimentation sur "Marche") ▪ Vérifier l'indicateur de charge de l'émetteur pour s'assurer que la pile n'est pas épuisée. Au besoin, remplacer la pile. ▪ Vérifier le réglage d'accord silencieux sur le récepteur. ▪ S'assurer que le récepteur est en ligne de visée avec l'émetteur. Au besoin, réduire la distance entre l'émetteur et le récepteur.
Aucun son. Le DEL RF du récepteur est allumé.	▪ Tourner le régulateur Volume vers la droite pour augmenter le niveau de sortie audio. ▪ Vérifier que le récepteur et le mixer sont bien connectés. ▪ Parler dans le microphone et observer le DEL RF du récepteur. Si le DEL s'allume, le défaut se trouve autre part dans le système de sonorisation.
Le signal reçu est bruité ou contient des sons parasites lorsque l'émetteur est sous tension.	▪ Vérifier l'indicateur de charge et remplacer la pile si elle est épuisée. ▪ Eliminer les sources locales d'interférences RF, telles que du matériel d'éclairage. ▪ Il se peut que deux émetteurs fonctionnent sur la même fréquence. Vérifier les émetteurs et en mettre un hors tension. ▪ Il se peut que le signal soit trop faible. Si possible, rapprochez le récepteur de l'émetteur. Régler le blocage réception du récepteur.
La sortie du récepteur est bruitée alors que l'émetteur est hors tension.	▪ Régler le blocage réception du récepteur. ▪ Eliminer les sources locales de brouillage RF, telles que du matériel d'éclairage. ▪ Repositionner le récepteur.
Perte momentanée du son lors des déplacements de l'émetteur sur la scène.	▪ Repositionner le récepteur et effectuer un nouvel essai systèmatique de l'installation. Observer le DEL RF. Si les pertes de son persistent, marquer les zones mortes de la scène pour que les artistes puissent les éviter.

7. NETTOYAGE ET MAINTENANCE



DANGER DE MORT!
Toujours débrancher avant de proceder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyée régulièrement. Utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage!

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de partys nécéssitant un entretien sauf les piles. L'entretien et les réparations doivent être effectuées par un technicien compétent!

Quand vous voulez remplacez la pile, veuillez faire attention aux instructions sous "Insérer/remplacer les piles".

Si des pièces de rechange sont nécéssaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter téléphoniquement. Notre spécialiste se tient à votre entière disposition pour répondre à toutes les questions que vous pourriez vous poser.

8. CHARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Système:	Non Diversity
Stabilité de fréquence:	±0,002 %
Fréquences:	
Rouge:	UHF 796.700 MHz
Jaune:	UHF 804.750 MHz
Bleu:	UHF 805.100 MHz
Gris:	UHF 808.975 MHz
Rapport s/n:	>90 dB
Dynamique:	>80 dB
Méthode de modulation:	FM-modulation des fréquences
Rayon d'action:	>80 m (avec ligne de visée)
Réponse des fréquences:	40 - 16 000 Hz
Sortie audio:	Douille jack 6,35 mm mono
Alimentation:	13-18 V DC, 500 mA
Puissance de rendement:	5 W
Dimensions (LxlxH):	483 x 250 x 44 mm
Poids:	1 kg
Microphone:	
Alimentation:	2 AA
Consommation de courant:	env. 55 mA
Durabilité de la pile:	6 - 8 heures
Dimensions:	50 x 260 mm
Poids:	400 g
Accessoires:	
OMNITRONIC UHF-400 BP emetteur 796 MHz	N° d'art. 13055480
OMNITRONIC UHF-400 BP emetteur 804 MHz	N° d'art. 13055485
OMNITRONIC UHF-400 BP emetteur 805 MHz	N° d'art. 13055490
OMNITRONIC UHF-400 BP emetteur 808 MHz	N° d'art. 13055495
OMNITRONIC LS-100 XLR Microphone Lavalier	N° d'art. 13056000
OMNITRONIC LS-1000 XLR Mic. Lavalier	N° d'art. 13056020
Batterie Mignon(AA) 1,2V 2700mAh 4 pcs	N° d'art. 13108006

GP Powerbank TRAVEL incl.4x2700mAh AA Mig	N° d'art. 13108060
GP Powerbank MEGA chargeur pour AA/AAA	N° d'art. 13108062
GP Powerbank UNIVERSAL chargeur	N° d'art. 13108064
GP Powerbank EXPRESS chargeur pour AA/AAA	N° d'art. 13108066
GP Powerbank V800C chargeur pour AA/AAA	N° d'art. 13108068

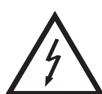
Attention! Les donnés imprimée dans ce mode d’emploi sont susceptibles d’être modifiées sans préavis. 18.02.2009 ©

MANUAL DEL USUARIO



UHF-400

Sistema de micrófono inalámbrico



¡PRECAUCIÓN!
¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!
¡Desconectar de la corriente antes de abrir la caja!

POR SU PROPIA SEGURIDAD, POR FAVOR LEA ESTE MANUAL DEL USUARIO DETENIDAMENTE ANTES DE LA CONEXIÓN INICIAL!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que
-estar cualificada
-seguir las instrucciones de este manual
-tratar el manual como parte del producto
-mantener el manual durante la vida del producto
-pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
-descargar la última versión del manual del Internet

1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un OMNITRONIC UHF-400.

Desembale su UHF-400.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si los hubiese, consulte a su proveedor y no use el aparato.

1.1. Features

Sistema de micrófono inalámbrico
• Receptor estacionario
• Con una antena telescópica
• Operación en la banda de UHF
• Con pantalla LED de la alimentación y recepción de la señal
• Regulador de silenciamiento (Squelch) para eliminar la posibilidad de que ráfagas de ruidos molestos pasen por el receptor
• Con regulador del nivel de la señal de salida
• Con bloque de alimentación externo
• Buen precio con alta calidad
• Set con micrófono de mano para 2 x pila AA
• Sin declaración en Alemania

2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.



Importante:
Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.

Siempre conectar la unidad de alimentación al final. Asegúrese de que el conmutador de alimentación está en la posición “OFF” antes de conectar el aparato a la red.

¡Manténgalo alejado de estufas o de cualquier fuente de calor!

Si el aparato se ha visto expuesto a fluctuaciones drásticas de temperatura (p.e. tras el transporte) no lo ponga en marcha inmediatamente. La condensación de agua podría causarle daños. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

No coloque líquidos sobre el aparato o en sus cercanías. Si de todas formas entra líquido en el aparato desconéctelo inmediatamente de la corriente. Haga que el aparato sea comprobado por un técnico cualificado antes de volver a ponerlo en funcionamiento. ¡Cualquier desperfecto ocasionado por líquido que haya entrado en el aparato no está sujeto a garantía!

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo.

ATENCIÓN: ¡enchufe el amplificador en último lugar y desenchufelo en primer lugar!

Por favor tenga en cuenta que los daños causados por modificaciones manuales del aparato no están sujetas a garantía.

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

ATENCIÓN: ¡Un volumen demasiado alto puede dañar el oído!

No hay piezas que requieran servicio dentro del aparato. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llavadas a cabo únicamente por concesionarios autorizados.

3. INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es set de un receptor de antena única inalámbrico e un micrófono de mano. El receptor sólo es permitido para una conexion con una tensión directa de 12-18 V y ha sido diseñado para ser usado en interiores. El micrófono sólo es permitido para una operación con 2 x 1,5 V pilas Mignon, AA y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

Pilas tienen que ser eliminados como residuo peligroso. Antes de eliminar el aparato, las pilas deben que ser quitadas.

Cuando insertar la pila, asegúrese de los polos correctos.

No deje las pilas abiertamente porque existe el peligro que son tragado de niños o de animales domésticos. ¡En este caso busca un médico inmediatamente!

Pilas con escapamiento o daños pueden causar cauterizaciones cuando en contacto con la piel. En este caso utilice guantes de protección apropriados.

Asegúrese de que las pilas no pueden ser cortocircuitado, lanzado al fuego y cargado. Consiste peligro de explosión.

Nunca vaciar líquidos sobre el aparato. Si de todas formas entra líquido en el aparato sacar las pilas inmediatamente. Haga que el aparato sea comprobado por un técnico cualificado antes de volver a ponerlo

en funcionamiento. ¡Cualquier desperfecto ocasionado por líquido que haya entrado en el aparato no está sujeto a garantía!

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante la instalación y el manejo del aparato.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

No ponga el aparato en funcionamiento en ambientes con calor (más de 30° C) o frío (menos de 5° C) extremos. Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.
Maneje el aparato sólo después de familiarizarse con sus funciones. No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

No utilice productos de limpieza en aerosol para limpiar los faders.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como describido en este manual, ésto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros come p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, etc.

3.1 Permiso

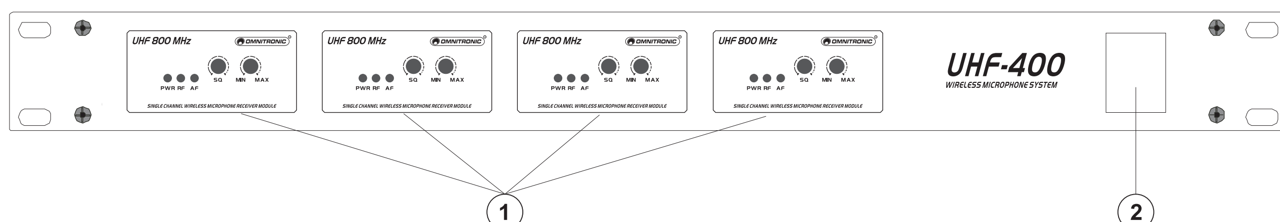
El sistema está probado y autorizado en la Unión europea según los términos de la directiva R+TTE. El número de aprobabación es: CE 0678(!).

Dependiente del país de operación, puede ser necesario pedir una atribución de las frecuencias a cerca de la autoridades nacionales. Por favor, contacte su autoridad respectiva para obtener este permiso si necesario. Vd. puede encontrar una lista de las autoridades bajo al siguiente página internet: http://ec.europa.eu/enterprise/rtte/weblinks.htm.

En Alemania, el sistema dispone de una autorización general y no necesita declaración especifica y de pago.

4. VISTA GENERAL DEL APARATO

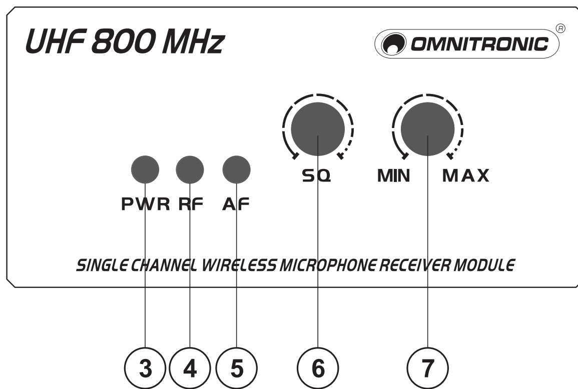
Panel frontal:



(1) Interruptor ON/OFF

(2) Módul de receptor

Módul de receptor:



(3) LED Power

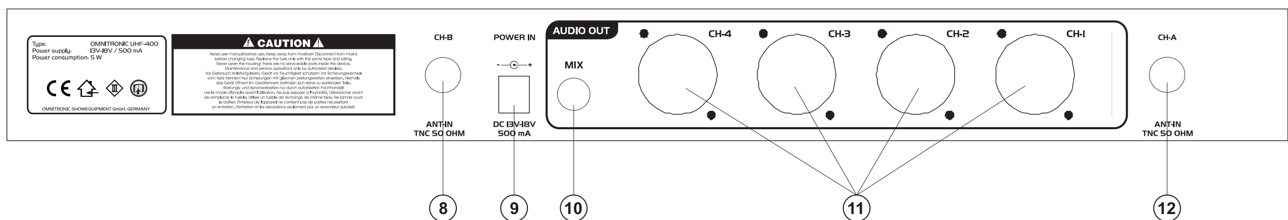
(4) LED RF

(5) LED AF

(6) Regulador Squelch

(7) Regulador Volume

Panel posterior:



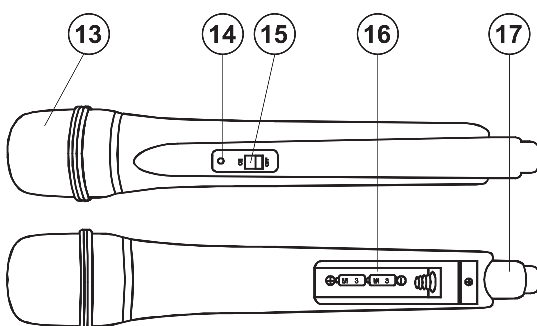
(8) Casquillos de antena B

(9) Casquillo de alimentación

(10) Casquillo de salida Audio Out

(11) Casquillos de salida canales 1-4

(12) Casquillos de antena A



(13) Rejilla de micrófono

(14) LED de pilas

(15) Interruptor ON/OFF

(16) Cubierta de pilas

(17) Antena

4. CONEXIONES

Conecte el receptor inalámbrico mediante el casquillo Audio Out y una linea de micrófono con un casquillo de micrófono de su mixer.

Ajuste la antenas verticalmente.

Conectar el cable de conexión del transformador en el casquillo DC IN. Conecte el transformador a la red.

Insertar/reemplazar las pilas

Por favor dirijase a las explicaciones del apartado instrucciones de manejo.

Abre la cubierta de pilas en la parte inferior y quitela.

Cuando quire reemplazar las pilas, primero quite las pilas consumidas del compartamiento de pilas.

Pilas derramarsiadas o estropeadas pueden causar cauterizaciones cuando tocar la pila. Utilize guantes protectora en este caso.

¡PRECAUCIÓN!
Peligro de explosión cuando insertar las pilas incorrectamente.
Sólo reemplazar por un tipo idéntico o comparable y recomendado por el fabricante.
Sólo eliminar las pilas consumidas según las instrucciones del fabricante.

Inserte las pilas en el compartamiento de pilas y asegúrese de los polos correctos.

Coloque la cubierta de pilas y cierrela.

Puede apagar o desapagar el aparato mediante el interruptor ON/OFF. Cuando poner en marcha, el LED rojo radia brevemente. En este caso la alimentación está suficiente.

Con las pilas más débiles, el LED rojo radia permanentemente. En este caso las pilas deben ser reemplazadas.

Cuando el LED rojo no radia cuando poner en marcha, no hay pilas o los polos son incorrectos.

Apage el micrófono mediante el interruptor ON/OFF cuando no está utilizado. En caso de no utilizar el aparato por un perdiodo de tiempo largo, quite las pilas para evitar un escapamiento.

En el interés de una vida larga de las pilas, sólo utilice pilas de tipo alcalina.

Aviso de Eliminación
Por favor, elimine las pilas usadas y gastadas conforme a las reglas de arte.
Las pilas no pueden ser arrojadas a los residuos domésticos.
Por favor depositarlas en vertedero especial cercano.

5. OPERACION

Puede apagar o desapagar el aparato mediante el interruptor ON/OFF. Cuando poner en marcha, el LED Power rojo radia.
Cuando el receptor recibe de señales del micrófono, el LED RF radia.
Para una recepción optimale sigue los instrucciones siguientes:

- De ser posible, mantener una trayectoria rectilínea libre de obstáculos entre las an-tenas del emisor y receptor. No colocar el emisor o el receptor en un lugar que tenga muchos objetos metálicos u otros materiales densos.
- No colocar el receptor cerca de ordenadores u otros equipos que produzcan señales de RF.
- El controlador Squelch del receptor se ajusta en fábrica a la posición de 12 horas para obtener el rendimiento óptimo. Normalmente no requiere ajuste. Sin embargo, es posible ajustar el control de silenciamiento para mejorar ya sea la calidad de la señal o el alcance del sistema.
  Al elevar el umbral del controlador de si lenciamiento (squelch) girando el controlador en sentido horario hace que el receptor demande una señal de mejor calidad (menos ruido antes del silenciamiento), pero reduce el alcance de funcionamiento.
  Al descender el umbral del control de silenciamiento en sentido contrahorario permite el paso de una señal de menor calidad (más ruido antes del silenciamiento), pero aumenta el alcance de funcionamiento.

Ajuste el nivel de sortida mediante el regulador Volume.

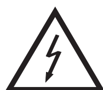
Cuando el receptor no está utilizado, ajuste el regulador Volume a 0 y apage el aparato mediante el interruptor ON/OFF.

IMPORTANTE: Cada uso dado a un micrófono inalámbrico representa una situación única, y podría presentar una variedad de problemas. Nunca intentar una actuación antes de efectuar una prueba completa del sistema inalámbrico en la zona de la ejecución. Si se han efectuado cambios importantes (la instalación de sistemas inalámbricos o de intercomunicación adicionales o el traslado de decorados, etc.) después de la última prueba completa, volver a revisar el sistema inalámbrico lo más cerca posible a la hora de empezar la actuación.

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA:	SOLUCION:
La alimentación no se conecta.	▪ Compruebe el cable de conexión y cables de extension.
Ningún sonido; el LED RF está apagado.	▪ Asegurarse que los interruptores ON/OFF están conectados en el emisor y en el receptor. ▪ Observar el DEL Power del emisor para determinar si la batería está suministrando energía. De ser necesario, cambiar la batería. ▪ Revisar el ajuste de silenciamiento (squelch) del receptor. ▪ Asegurarse que por el receptor esté visible desde el emisor. De ser necesario, reducir la distancia entre el emisor y el receptor.
Ningún sonido en el receptor, el LED RF está iluminado.	▪ Aumentar el regulador Volume del receptor. ▪ Asegurarse que el receptor está correctamente conectado al mixer. ▪ Hablar en el micrófono y observar el LED RF del receptor. Si está iluminado, el problema está ubicado en una parte distinta del sistema.
La señal recibida tiene mucho ruido o sonidos extraños cuando el emisor está conectado.	▪ Observar el DEL Power y cambiar la batería si el nivel de energía está bajo. ▪ Eliminar las fuentes locales de interferencia de RF, tales como el equipo de alumbrado. ▪ Es posible que dos emisores están funcionando a la misma frecuencia. Ubicar y apagar uno de los emisores. ▪ La señal puede ser muy débil. Cambiar la posición de las antenas. De ser posible, acercarlas al emisor. ▪ Ajustar el control de silenciamiento del receptor.
Ruidos del receptor cuando el emisor está apagado.	▪ Ajustar el control de silenciamiento (squelch) del receptor. ▪ Eliminar las fuentes locales de interferencia de RF, tales como el equipo de alumbrado. ▪ Cambiar la posición del receptor o de las antenas.
Pérdida momentánea del sonido cuando el emisor es movido a través de la zona de actuación.	▪ Cambiar la posición del receptor y observar el DEL RF mientras se efectúa otra prueba moviendo el emisor a varios lugares en el escenario. Si las pérdidas de sonido persisten, marcar los puntos muertos de la zona de actuación y evitarlos durante la misma.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡PELIGRO DE MUERTE!
¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No utilizar nunca alcohol o disolventes!

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato excepto la pila. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

Cuando quiere reemplazar la pila por favor dirijase a las explicaciones del apartado "Inserar/reemplazar la pila".

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Sistema:	Non Diversity
Stabilidad de frecuencia:	±0,002 %
Frequencias:	
Rojo:	UHF 796.700 MHz
Amarillo:	UHF 804.750 MHz
Azul:	UHF 805.100 MHz
Gris:	UHF 808.975 MHz
Proporción S/N:	>90 dB
Gama dinámica:	>80 dB
Modulación:	FM
Gama operacional:	>80 m (con trayectoria rectilínea)
Respuesta de frecuencias:	40 - 16 000 Hz
Salida de son:	Casquillo jack 6,35 mm mono
Alimentación:	13-18 V DC, 500 mA
Consumo de corriente:	5 W
Dimensiones (La.xAn.xAl.):	483 x 250 x 44 mm
Peso:	1 kg
Micrófono:	
Alimentación:	2 pilas AA
Consumo de corriente:	aprox. 55 mA
Vida de las pilas:	aprox. 6-8 horas
Dimensiones:	50 x 260 mm
Peso:	400 g
Accesorio:	
OMNITRONIC UHF-400 BP Emisor 796 MHz	Referencia 13055480
OMNITRONIC UHF-400 BP Emisor 804 MHz	Referencia 13055485
OMNITRONIC UHF-400 BP Emisor 805 MHz	Referencia 13055490
OMNITRONIC UHF-400 BP Emisor 808 MHz	Referencia 13055495
OMNITRONIC LS-100 XLR Microfono Lavalier	Referencia 13056000
OMNITRONIC LS-1000 XLR Microfono Lavalier	Referencia 13056020
Batería Micro(AA) 1,2V 2700mAh 4 pzs	Referencia 13108006
GP Powerbank TRAVEL incl.4x2700mAh AA Mig	Referencia 13108060
GP Powerbank MEGA cargador para AA/AAA	Referencia 13108062
GP Powerbank UNIVERSAL cargador	Referencia 13108064
GP Powerbank EXPRESS cargador para AA/AAA	Referencia 13108066
GP Powerbank V800C cargador para AA/AAA	Referencia 13108068

Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 18.02.2009 ©